

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'500  
9. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# feliX.

Möbel Feger GmbH  
Rebhaldenstrasse 9, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 25 46  
www.moebelfeger.ch

Raumgestaltung und Bodenbeläge

**ALLES NETTO**

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Arbon hat Kultur

**Aktuell.....**  
Vertrag mit  
Karl Hutter

**3**

**Seefest.....**  
Aus Chilbi  
wird Seefest

**6**

**Tipps.....**  
Bonsaver  
zeigt Mode

**9**

**Mosaik.....**  
Nette Geste  
der Rotarier

**12**

**.....Alltag**  
Abwechslung und Spannung:  
drei Tage, 18 Orte, 30 Events

**5**



**LINDE ROGGWIL**  
**Metzgete**  
 Do, 6. – Sa, 8. Sept.

Spezialitätenrestaurant  
 9325 Roggwil, Tel. 071 455 12 04  
 e-mail: info@linde-roggwil.ch  
 www.linde-roggwil.ch

Tischreservierung empfohlen  
 Fam. H. Massüger  
 So + Mo Ruhetag

**FLOHMARKT**

Samstag,  
 8. September 07  
 08.00 - 16.00 Uhr

in der Arboner Altstadt

Veranstalter:  
 Infocenter Arbon www.infocenter-arbon.ch

**MB KÜCHEN & BÄDER**

Tag der Küche  
 10–16 Uhr 8. Sept. 2007  
**Event**

Koch-Demo mit Multisteamer  
 durch Firma AEG/Elektrolux

www.mb-kuechen-baeder.ch

9320 ARBON, VIS-À-VIS POST, TELEFON 071 447 80 10

**R & H Dessous**  
 die feine Unterwäsche für Sie und Ihn

**Neue Herbst-Kollektion 2007 eingetroffen**

**MissTriumph**

**Miss Wildcat**  
 Top modisch • Perfekte Passform

BH Fr. 34.90  
 String Fr. 15.90  
 Hipster Fr. 17.90

Sie finden uns in der  
 Novaseta Arbon

**Aktivitäten in Ihrer**

Dropa Arbon  
 EKZ NOVASETA CENTER  
 9320 ARBON  
 TEL. 071 446 27 42  
 Fax 071 446 95 25

**dropa**  
**DROGERIE**

**Vogel Molkosan Vitality DEGU (inkl. 10%)**  
 vom 10.9.2007 bis 29.9.2007

und zusätzlich am **Freitag, 21. September 2007**  
 BERATUNG zum Thema Haarmineralanalyse (inkl. 10%-Rabatt)

**Feiner, frischer  
 Apfelsaft ab Presse  
 ab Zapfhahn**

Fr. 1.25  
 pro Liter

Praktisch zum Abholen  
 oder mit promptem  
 Hauslieferdienst!

**MÖHL**  
**GETRÄNKE-CENTER**

St. Gallerstrasse 213, 9320 Arbon,  
 Telefon: 071 447 40 73, e-mail: moehlsaft@moehl.ch, http://www.moehl.ch

**TOM TAILOR**  
**NEU bei Adesso**

NOVASETA CENTER · 9320 ARBON

**adesso**  
 MODE FÜR SIE UND IHN

**AKTUELL**

**forum60**  
 älter werden in arbon

«Sicherheit im Alter»  
 Das Forum 60+/- als Gesprächs-  
 plattform für die älteren Menschen  
 in Arbon wird immer konkreter. Gegen  
 50 Personen haben sich am 3. Arboner  
 Forum interessiert für das Thema  
 «Sicherheit im Alter». Die direkte  
 Verbindung zwischen Bevölkerung  
 und Stadtverwaltung zur Verbesserung  
 der Kommunikation und der Informations-  
 flüsse klappt. Die Anliegen und Fragen  
 der älteren Menschen werden ernst  
 genommen und in kompetenter Weise  
 beantwortet, diesmal durch den Chef  
 der Abteilung Einwohnerdienste und  
 Sicherheit, Peter Wenk. Die Referenten  
 – Prof. Dani Fels einerseits, Fredi  
 Buchmann und Roger Zürcher anderseits  
 – haben aufzeigen können, dass die  
 älteren Menschen zu etwa 2 Prozent in  
 kriminelle Handlungen verwickelt  
 werden, dass aber ihr individuelles  
 Unsicherheitsgefühl um ein Vielfaches  
 grösser ist. Nachbarschaftskontakte,  
 soziale Netze, Beachten von einigen  
 Regeln zur eigenen Sicherheit bewirken  
 mehr Selbstvertrauen und persönliche  
 Sicherheit. Die Teilnehmenden sind mit  
 entsprechenden Broschüren eingedeckt  
 worden. Die Feedback-Runde bestätigte  
 rundum eine gelungene Veranstaltung.

Am Sonntag, 4. November, ist ein  
 nicht minder interessantes Thema im  
 Mittelpunkt: Die Finanzierung der  
 Pflege im Heim, zu Hause oder in der  
 Familie. Wiederum im Seeparksaal und  
 wiederum zur gleichen Zeit. Es wird  
 zu gegebener Zeit darauf hingewiesen.  
 Eugen Zuberbühler

**Bahnübergang Horn gesperrt**  
 Die SBB teilen mit, dass infolge  
 Sanierungsarbeiten der Bahnübergang  
 Feldstrasse in Horn wie folgt gesperrt  
 werden muss:  
 – Montag bis Donnerstag, 10. bis 13.  
 September, für alle Verkehrsteilnehmer  
 – Donnerstag, 13. September, bis  
 Dienstag, 2. Oktober, für den  
 motorisierten Verkehr (Velo und  
 Fussgänger gestattet)  
 Die Verkehrsteilnehmer werden  
 gebeten, den Bahnübergang an der  
 Tübacherstrasse zu benutzen. Die  
 SBB bitten um Verständnis.

**Karl Hutter betreibt neue Kompostieranlage in Steinach**  
**Regionales Denken**



Sie freuen sich auf eine neue Kompostieranlage, die regionales Denken dokumentiert: (hinten von links) Steinachs Gemeindepräsident Guido Wüst, Karl Hutter sen., Karl Hutter jun., Johann C. Krapf (Geschäftsführer Regio Rorschach-Bodensee) sowie vorne Steven und Amanda Hutter.

Nachdem die Gemeinde Horn ebenfalls dazugestossen ist, werden ab dem 1. November insgesamt zehn Gemeinden der Regio Rorschach-Bodensee die neue Kompostieranlage Rietmühlwiesen in Obersteinach benutzen. Betrieben wird diese Anlage vom Technischen Lohnunternehmen Karl Hutter in Steinach.

Bis Ende dieses Jahres wird die Multikomponentendeponie Meggenmüll in Mörschwil aufgefüllt sein. Deshalb baut das Technische Lohnunternehmen von Karl Hutter auf der 15 000 Quadratmeter grossen Rietmühlwiesen zwischen Obersteinach und Tübach eine neue Kompostieranlage, die am 1. November in Betrieb genommen werden kann.

**Hochwertige Komposterde**  
 Damit die Kompostieranlage gebaut werden kann, hat die Gemeinde Steinach – welche den Baugrund im Baurecht zur Verfügung stellt – den Teilzonenplan und den Überbauungsplan erlassen. Diese bilden laut Gemeindepräsident Guido Wüst den raumplanerischen Rahmen für die Anlage. Die Baubewilligung wurde in Zusammenarbeit mit dem kantonalen Amt für Umweltschutz erteilt. Die Anlage hält die gesetzlichen Anforderungen ein und entspricht den unterschiedlichen Bedürfnissen der Gemeinden in hohem Masse. In der neuen Anlage werden die groben Holzanteile aussortiert und zu Energieschnitzeln verarbeitet. Die biologisch abbaubaren Stoffe werden auf natürliche Art in hochwertige Komposterde umgewandelt.

**De-facto**

**Ersatzwahl GPK Steinach**  
 Am 23. September 2007 findet die Ersatzwahl für die GPK statt. Ich wurde für diese Wahl von der SVP Ortspartei Steinach nominiert – nun möchte ich mich Ihnen ganz kurz vorstellen. Ich arbeite als Unterstufenlehrer für die Primarschulgemeinde Romanshorn. Nebst der Tätigkeit als Klassenlehrer betreue ich die Informatikinfrastruktur der Unterstufe. Seit zwei Jahren wohne ich in Steinach und fühle mich im Dorf am Bodensee sehr wohl. Innerhalb von Steinach habe ich mich bisher als Kassier in der Partei engagiert, und als Mitglied der Feuerwehr leiste ich einen Beitrag für die Gemeinde Steinach. Eine Wahl in die Geschäftsprüfungskommission würde mich sehr freuen. Ich bin überzeugt, dass es für mich eine gute Möglichkeit ist, mich in der Gemeinde Steinach bekannt zu machen und mich noch aktiver einzubringen.

**Claude Eisenhut**  
 SVP Steinach

**Umfahrung Arbon gesperrt**  
 Jeweils nachts muss die Umfahrung Arbon (Zubringer A1.1) zwischen Arbon-Süd und der Einfahrt Wiedehorn am Mittwoch und Donnerstag, 19./20. September, und Donnerstag/Freitag, 20./21. September, infolge Reinigungs- und Revisionsarbeiten im Tunnel Rinderweid, sowie Mäharbeiten entlang der Umfahungsstrasse von jeweils 19 bis 05 Uhr für den gesamten Verkehr gesperrt werden. Der Verkehr wird in Fahrtrichtung A1 – Kreuzlingen ab dem Anschluss Arbon-Süd über Roggwil – Neukirch – Eggenach umgeleitet. In Fahrtrichtung Kreuzlingen – A1 wird der Verkehr ab der Einfahrt «Wiedehorn» über Arbon umgeleitet. Aus Richtung Neukirch – T14 erfolgt die Umleitung über Roggwil. Die Umleitungen werden signalisiert.

Kantonales Tiefbauamt  
 Abt. Betrieb / Signalisation

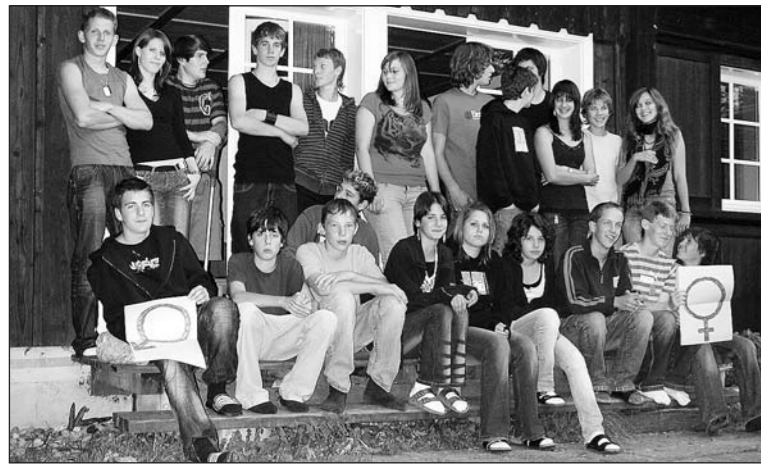


## «Offener Boden» auf der Schäfliwiese



Die Sondierungen des Amtes für Archäologie auf der sogenannten Schäfliwiese in Arbon werden am 12. September abgeschlossen und die Schnitte wieder eingedeckt. Um allen Interessierten noch einen Blick auf das mächtige Fundament der mittelalterlichen Stadtmauer sowie die weiteren Befunde zu ermöglichen, bietet das Amt am Freitagabend, 7. September, von 17.30 bis 19.00 Uhr, Führungen und Einblicke in die Resultate an. Der Eingang zur Grabung liegt an der Gerbergasse.

## Geglücktes Konfirmanden-Wochenende



Die Konfirmandinnen und Konfirmanden von Pfarrer Bruno Wiher luden am vergangenen Sonntagabend in der evangelische Kirche auf dem Berg zu einem lebendigen Gottesdienst ein. Die Jugendlichen, welchen nach dem Wochenende die Müdigkeit anzusehen war, berichteten über das selbstgewählte Thema «typisch Frau – typisch Mann». Klischees, biologische Fakten, verschiedene Tests und einiges mehr wurden unter die Lupe genommen und diskutiert. Neben der Kopfarbeit gab es auch den traditionellen Spaghettiplausch und nach Mitternacht das Bräteln am Feuer an der nahegelegenen Glatt. Als Dank für ihr Engagement erhielten die jungen Frauen vom Pfarrer eine Rose und die jungen Männer eine als Bier getarnte Dose Energie-Drink. Typisch Mann, typisch Frau!

### Junge Talente musizieren

Im Rahmen der 2. Arboner Kulturtag findet am kommenden Samstagmorgen, 8. September, um 11 Uhr, in der Musikschule Arbon ein Konzert mit jungen, talentierten Musikerinnen und Musikern statt. Mit dabei sind auch mehrere Preisträgerinnen und Preisträger der letzten Thurgauer Musikwettbewerbe, welche mit ihren ausgezeichneten Leistungen aufhören liessen. Die Ausführenden sind alles talentierte Instrumentalisten, teils noch in den ersten Jahren des

Unterrichts, teils schon sehr weit fortgeschritten und auf dem Weg in die Musikhochschule. Sie sind Schülerinnen und Schüler der Klavierklassen Stefan Hürlimann, Diego Bacchetta, Alphons Karl Zwickler und Ursula Leuwerik, der Querflötenklassen Ruth Bischofberger und Carmen Dorner, der Klarinettenklasse Peter Dorner und der Violin- und Violaklasse Leo Gschwend. Der Eintritt zu diesem hochstehenden Konzert mit spannenden Werken ist frei. Familien mit Kindern sind herzlich willkommen. *mitg.*

**FLEISCHMANN**  
Die Liegenschafts-Experten

**verkauft!**

**Gerne verkaufen wir auch Ihr Haus!**

Tel. 071 446 50 50, [www.fleischmann.ch](http://www.fleischmann.ch)  
Ein Partnerunternehmen von [alaCasa.ch](http://alaCasa.ch)

**Verlege Service**  
• Teppiche • Bodenbeläge • Parkett

Urs Jutz, 9320 Arbon  
Tel. 071 446 55 35  
[www.jutz.ch](http://www.jutz.ch)

*Wir erfüllen Ihre Bodenwünsche!*

## Kunstaussstellung in der Physiotherapie

am Freitag, 14. September 2007, 19.00 – 21.00, im 1. Stock, Haus ZiK, Weitegasse 6, 9320 Arbon, Tel. 071 446 75 90

Es laden Sie ein, die Künstler-Familie Baumgartner und die



## 20 Jahre RENAULT Neukirch

Ausstellung am Samstag + Sonntag,  
8. + 9. September von 10.00 – 17.00 Uhr in der

## Dorfgarage Hertach

Arbonerstrasse 7, 9315 Neukirch-Egnach  
[www.hertachneukirch.ch](http://www.hertachneukirch.ch)

**80 Jahre RENAULT**

**6 Jubiläumsangebote gültig bis Ende September**

**Clio Dynamique TCE 100 3-türig**  
Fr. 19 900.–  
Sie sparen Fr. 2 010.–

- Klimaanlage
- Radio CD 2 x 15 W mit Bedienung am Lenkrad
- 15 Zoll Alufelgen
- Lederlenker
- Nebelscheinwerfer
- Elektrische und beheizbare Außenspiegel
- Elektrische Fensterheber vorne
- 6 Airbags
- 5 Sterne bei den Euro-NCAP-Crashtests

**Espace Dynamique 2.0 Turbo**  
Fr. 36 900.–  
Sie sparen Fr. 9 620.–

- Automatische Klimaanlage
- Radio CD 4 x 30 W mit Bedienung am Lenkrad
- 17 Zoll Alufelgen
- Tempomat/Geschwindigkeitsbegrenzer
- Nebelscheinwerfer
- Sportitze vorne
- Getönte Scheiben
- Automatische Scheibenwischer vorne
- Licht-/Regensensor

**3 JAHRE GARANTIE 100 000 KM** Mehr Infos unter [www.renault-angebote.ch](http://www.renault-angebote.ch)

**RENAULT**

Garantie und Renault Assistance: 36 Mt./100 000 km (was zuerst eintritt). Angebote gültig für Privatkunden für den Zeitraum vom 24.08.07 bis 30.09.07. Abgebildete Modelle: Clio Dynamique TCE 100 PS, 1149 cm<sup>3</sup>, 5-türig, Treibstoffverbrauch 5,9 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 139 g/km, Energieeffizienz-Kategorie A, inkl. zusätzlicher Ausstattung Fr. 22 350.–; Espace Privilege 2.0 Turbo 170 PS, 1998 cm<sup>3</sup>, 5-türig, Treibstoffverbrauch 9,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 227 g/km, Energieeffizienz-Kategorie B, inkl. zusätzlicher Ausstattung Fr. 49 400.–. Berechnung Kundenwert: Clio Dynamique TCE 100 PS 3-türig, Katalogpreis Fr. 21 910.– abzüglich Jubiläumspreis des Modells mit identischer Ausstattung Fr. 19 900.– = Fr. 2 010.–; Espace Dynamique 2.0 Turbo 5-türig, Katalogpreis Fr. 46 520.– abzüglich Jubiläumspreis des Modells mit identischer Ausstattung Fr. 36 900.– = Fr. 9 620.–.

Sicherste Modellpalette Europas

## ≈ ALLTAG

### Städtebau-Podium

Von heute Freitag, 7. September, bis Sonntag, 9. September, finden die zweiten Arboner Kulturtag statt. Eine von über 30 Veranstaltungen wird eine Podiumsdiskussion zum Thema Städtebau sein, die am Samstag, 8. September, um 17 Uhr in der Kunsthalle Arbon stattfindet. Inmitten der Installation «L'etat rochade» werden sich folgende Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum Thema «Idylle oder Hochhaus» austauschen: Ursula Reilstab, Zürich, Verein Metropole Schweiz; Geelke Gaycken und Sonja Vordermeier, Hamburg (Künstlerinnen); Carlo Isepponi, Stachen, IG Viva; Ueli Strauss, Amt für Raumplanung St.Gallen; Fabian Meier, Kunsthalle Arbon; Martin Klöti, Stadtmann Arbon. Die Moderation des eineinhalbstündigen Gesprächs übernimmt Karin Salm, Fachredakteurin für Architektur und Stadtplanung bei Schweizer Radio DRS 2.

### Namensliste für die Ersatzwahl eines Schulbehördenmitglieds der Sekundarschulgemeinde Arbon vom 21. Oktober 2007

Für die am 21. Oktober 2007 im Majorzverfahren stattfindende Ersatzwahl eines Schulbehördenmitglieds der Sekundarschulgemeinde Arbon wurde fristgerecht folgende Kandidatur für die Aufnahme in die Namensliste zu Händen der Wahlkommission bekannt gegeben:

**Straub Kurt**, Stachen, geb. 16.2.1962, Liegenschaftsverwalter, FDP. Die Namensliste umfasst die gemeldete Kandidatur gemäss § 15 der Verordnung des Regierungsrates zum Gesetz über das Stimm- und Wahlrecht vom 25. August 2003.

Wahlbüro der Sekundarschulgemeinde Arbon

### «Hundehaltung mit Vernunft»

Unter dem Titel «Hundehaltung mit Vernunft» startete die Arboner Interessengemeinschaft ihre Unterschriftensammlung. Nach weniger als einer Woche steht fest, dass eine grosse Zahl von Tierfreunden Verständnis für die Anliegen der Initianten hat. Unterschriftenbögen im Internet unter [www.topway.ch](http://www.topway.ch) oder in der Städtli-Metzgerei an der Hauptstrasse in Arbon.

Zweite Arboner Kulturtag vom 7. bis 9. September

## Mehr als 30 Events



Das OK der zweiten Arboner Kulturtag: (von links) Alexandra Keel, Marcel Wrischnig, Anja Schneider (Kordinatorin Stadt Arbon), Doris Curatolo, Adrian Bleisch. – Auf dem Bild fehlt Thomas Sonderegger.

Die Organisatoren haben aus den ersten Arboner Kulturtag im Vorjahr gelernt. Die Anlässe wurden besser koordiniert, der Flyer übersichtlicher dargestellt und das Plakat attraktiver gestaltet. Präsentiert wird nun ein abwechslungsreiches Programm an 18 Veranstaltungsorten mit über 30 Events.

Heute Freitag, 7. September, werden die zweiten Arboner Kulturtag um 19.30 Uhr mit einem Platzkonzert der Stadtmusik Arbon beim Pavillon am See eröffnet. Anschliessend – ab 20 Uhr – lädt das OK der Kulturtag die Gäste zu einem Gratis-Apéro ein. Erneut möchten die Organisatoren mit diesem bedeutenden kulturellen Anlass Hemmschwellen abbauen und die Bevölkerung einladen, verschiedene Events oder Ausstellungen zu besuchen. Die 18 Veranstaltungsorte werden jeweils – wie im Vorjahr – mit drei verschiedenfarbigen Bändern markiert; mit Ausnahme des Malateliers Haus Freya an der Römerstrasse sowie der Sommergalerie und der Klanginstallation am Seewasserwerk in Frasnacht befinden sich diese ausschliesslich in der Arboner Altstadt und beim Pavillon am See. Bei schlechtem Wetter werden die verschiedenen Veranstaltungen vom Pavillon am See mehrheitlich ins ZiK verlegt.

### Erstmals mit Kurzfilm-Wettbewerb

Dank der grossen Eigeninitiative der Kulturschaffenden kann das OK ein abwechslungsreiches und spannendes Programm präsentieren. Mit Ausnahme des Films «Der Keiler» (teilweise im ZiK gedreht) im Kultur Cinema sind sämtliche Events und Ausstellungen gratis zu besichtigen. Wer die Kulturtag mit dem Kauf eines Arboner Kulturbandes (2006 wurden 240 Bänder verkauft) für fünf Franken unterstützt, geniesst auch im Kultur Cinema Gratis Eintritt. Zudem wird das Cüpli am sonntäglichen Kulturbrunch von 10 bis 13.30 Uhr vor der Galerie Adrian Bleisch (20 Franken, Reservation erwünscht unter [kulturlaebt@bluewin.ch](mailto:kulturlaebt@bluewin.ch) oder [www.kulturlaebt.ch](http://www.kulturlaebt.ch) oder 071 446 68 27) ebenfalls gratis serviert. Auch «phonomène – off course culture» unterstützt den dreitägigen Event mit einer eigenen Veranstaltung. Denn erstmals findet am Samstag von 19 bis 2 Uhr im ZiK ein Arboner Kurzfilm-Wettbewerb mit anschliessender Party statt. Zehn Filme (aus der Schweiz, aus Süddeutschland und Österreich) gehen dabei an den Start. Ansonsten wird grösstenteils ein Programm geboten, das eigentlich in Arbon das ganze Jahr hindurch genossen werden kann. Für ein Budget von rund 5000 Franken dürfen die Organisatoren behaupten: «Arbon zeigt sich!» *eme*

### Aus dem Stadtparlament

Einladung zur 3. Stadtparlaments-sitzung der Legislatur 2007 – 2011, Dienstag, 11. September 2007, 18.00 Uhr, Seeparksaal Arbon

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, an der nächsten Parlaments-sitzung teilzunehmen. Die Traktandenliste sieht wie folgt aus:

1. Mitteilungen
2. Revision Einbürgerungsreglement
- 2. Lesung
3. Botschaft Entschädigung Stadtmann ab 1. Juni 2007
- Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung
4. Botschaft Entschädigung Stadtratsmitglieder ab 1. Juni 2007
- Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung
5. Botschaft Investitionen Gesamtanlage Camping mit Strandbad in Höhe von 1 Mio. Franken
- Eintreten, materielle Beratung, Beschlussfassung
6. Interpellation Andrea Vonlanthen, SVP, betr. «Mehr Transparenz im städtischen Personalwesen»
7. Fragerunde
8. Verschiedenes

– Infos aus dem Stadtrat  
Büro des Stadtparlaments Arbon

### Aus dem Stadthaus

Reimal 90 Jahre – Wir gratulieren

Am vergangenen Dienstag, 4. September, konnte Andrea Pastorelli-Nielsen an der Rebhal-denstrasse 13 ihren 90. Geburtstag feiern.

Ein weiterer Jubilar – Caspar Furrer-Hauser – wurde gestern Donnerstag, 6. September, in seinem Zuhause an der Schützenstrasse 14 90 Jahre alt.

Ihren 90. Geburtstag begeht am Sonntag, 9. September, im Bürgerheim Bergfrieden an der Römerstr. 31 Marta Gsell-Hagenauer. Den beiden Jubilarinnen und dem Jubilar gratulieren wir ganz herzlich und wünschen ihnen auch auf diesem Weg alles Gute. Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sowie viele schöne Augenblicke mögen ihnen auch in Zukunft beschieden sein.

Stadtkanzlei Arbon



## Neu in Horn

Wir...  
... verkaufen  
... bauen  
... vermieten  
auch Ihr Haus

**J**  
**IMMOBILIEN**  
**V**

JBV Immobilien  
Dienstleistungen GmbH  
Seestrasse 17, 9326 Horn  
Tel. 071 279 22 59  
Mail: jbvimmobilien@bluewin.ch

## Allmendinger hat die Dinger



- Plättli
- Naturstein
- Parkett
- Garten

www.allmendinger.ch

Allmendinger AG • Seestrasse 123 • 9326 Horn • Tel 071 844 75 50

## HORNER SEEFEST

Erstes Horner Seefest vom 7. bis 9. September mit zahlreichen Attraktionen

# Von der Chilbi zum Seefest

Anstelle der 30. Horner Chilbi findet von heute Freitag bis Sonntag unter neuem Namen das erste Seefest auf dem Festplatz beim Hafen Ost statt. Mit der neuen Bezeichnung will das OK den See, weitere Aktivitäten und ein breiteres Publikum ansprechen. Im Gegensatz zu den bekannten Seenachtsfesten bleiben die Eintritte und Veranstaltungen des Horner Seefestes kostenlos.

Die bewährte Zeltstadt wird durch sechs Vereine erstellt: Feuerwehr, Gewerbeverein, Jassclub, Jugendclubs, Männerriege und Schützenverein locken mit einem abwechslungsreichen Programm während zweieinhalb Tagen. Verschiedene Bars und Beizen der Vereine verwöhnen die Gäste mit kulinarischen Köstlichkeiten und bieten zusätzlich ein begeistertes musikalisches Programm.



### Täglich Livemusik

Am Freitag spielen gleich zwei Livebands; in der Lagobar des Gewerbevereins heizt das Stimmungsduo «Robert & Robert» ab 20 Uhr kräftig ein und lässt das Publikum

**Ehrung von Burga Hildenbrand**  
Bevor das Horner Seefest überhaupt startet, steht heute Freitag um 17.30 Uhr bereits ein erster Höhepunkt auf dem Programm. Im Zelt der Männerriege wird im Beisein der Behörde bei einem Apéro das 40-Jahr-Jubiläum der beliebten Horner Hafenmeisterin Burga Hildenbrand gefeiert! Offiziell eröffnet wird das Seefest nach dieser Ehrung um 18 Uhr.

zu sämtlichen Hits mitsingen und -tanzen. Im Feuerwehrzelt rocken gleichzeitig die «Hot black roses» bekannte Hits der Rock- und Pop-Ära. Die «Roses», Ex-«The Owls», spielen auch am Samstag beim Feuerwehrverein. In der Lagobar zeigt der bekannte Arboner Entertainer Fredi Ott am Samstagabend ab 20 Uhr sein Programm. Dabei gibt es viel zu lachen und eine

Menge Evergreens zu hören. Die Feststimmung in der Lagobar ist bekannt, ein frühzeitiges Erscheinen hilft den Besuchern, einen geeigneten Platz im Zelt zu ergattern. Am Sonntag findet um 9.30 Uhr im Feuerwehrzelt der ökumenische Gottesdienst statt, und im gleichen Zelt lädt die Musikgesellschaft Tübach um 13 Uhr alle Blasmusikliebhaber zu ihrem Platzkonzert ein.



### Seefest wird zum Schlemmerfest

Alle Vereine bieten kulinarische Köstlichkeiten an. Selbst wer alle drei Tage am Fest is(s)t, wird kaum alles probieren können. Beim Jassclub erwartet die Besucher erneut das echte Raclette, so frisch wie im Wallis. Die Jugendclubs WIWA und Alcatraz sorgen bei Teens (und Twens) für reichlich Sound und Unterhaltung, das Thai-Nudelgericht schmeckt nicht nur den Jungen. Natürlich darf der originale Bodenmühlfladen mit seinem Geheimrezept nicht fehlen. Diese süsse Verlockung wird wie üblich nur einmal jährlich gebacken und im Gewerbezelt feilgeboten. Weiter bietet das Gewerbezelt die exklusiven «Lutz»-Weisswürste und ofenfrische Brezeln an. Im Grotto Ticinese des Männerriege-Zelts kochen die bewährten «Kano-nenhöch» das beliebte Saltimbocca



sowie Chüngel mit Polenta und Risotto. Schliesslich gibt's bei der Feuerwehr Bodenständiges, heissen Fleischkäse mit Kartoffelsalat, und das feine Schützenplättli wird im Schützenstübli angeboten. An den «Foodstationen» sind frisch zubereitete Berliner, Grillspezialitäten und Schnitzelbrote erhältlich.

### Vierfach-Trampolin im Zentrum

Eine reichhaltige Tombola mit attraktiven Preisen wartet ebenfalls auf alle Besucher. Nebst dem offiziellen Programm locken diverse Stände mit einem bunten Angebot. Und auch dieses Jahr sorgen unzählige Attraktionen für beste Unterhaltung; die grösste aufblasbare Rie-

senrutsche der Schweiz steht bereit. Die Hexenleiter lässt auch Ältere wieder jung werden. Das beliebte Vierfach-Trampolin steht wieder im Festplatz-Zentrum, daneben bieten Kinderkarussell, Schiessbude und das Gumpischloss für alle Altersklassen das Passende.

### Das Seefest geht in die Luft

Am Samstag um 14 Uhr wird das Programm kurzfristig in den Himmel verlegt. Roman Bühler, Kunstflugexperte, zeigt seine atemberaubende Flugschau in der einmotorigen Maschine direkt über dem Seefest-Publikum. Und am Boden tritt danach, fast schon traditionell, der Kinderzirkus Ro(h)rspatz um 15 Uhr auf (beide Anlässe werden bei schlechter Witterung auf Sonntag, gleiche Zeit verschoben). Der Horner Anlass ist jeweils einer der grössten Auftritte des begeisterten Rorschacher Kinder-Varietés. Wer es gern (extrem-)sportlich mag, kann am Sonntag den Marathonläufern der Bodensee-Triathlon-Challenge zusehen und diese anfeuern. Die 42 Kilometer lange Laufstrecke führt unmittelbar am Seefest vorbei und wird zweimal in jede Richtung von allen Läufern passiert. Wesentlich gemütlicher dürfen sich die Besucher bei einem kühlen Getränk den Ausdauersport aus nächster Nähe ansehen.

### Parkplätze beim Bahnhof

Das Horner Seefest ist nicht einfach ein Dorfanlass – Gäste aus der ganzen Region lieben den Charme und die einmalige Lage am See. Parkplätze sind beim Bahnhof Horn vorhanden. Weitere Infos im Internet unter [www.horn.ch/seefest](http://www.horn.ch/seefest).

mazz

**Gottesdienst am Horner Seefest**  
Anlässlich des Horner Seefestes laden beide Kirchgemeinden am Sonntag, 9. September, zu einem ökum. Gottesdienst ein. Beginn ist um 9.30 Uhr im Zelt der Feuerwehr. Anhand der läutenden Glocke wollen Jürgen Bucher und Lukas Mettler zum Nachdenken anregen, wie das Leben im Alltag zu einem Wohlklang wird. Musikalisch wird die Feier von Daniel Rieser und Sandra Bernhardsgrütter gestaltet.

**gardenart**  
Ihr Gartenkünstler  
für alle Gartenarbeiten  
Claudio Wirz / 9326 Horn  
071 840 00 70  
076 488 44 15

**Reinigungs-, Motor- und Gartengeräte**  
Telefon: 071/440 40 40 - 9320 Arbon-Süd

**Heimvorteil!**  
Thurgauer Kantonalbank  
[www.tkb.ch](http://www.tkb.ch)

**felix.**  
die zeitung.  
Bitte berücksichtigen  
Sie unsere Inserenten

www.horn.ch/seefest

**HORNER SEEFEST** (ehemals Chilbi)  
6 Zelle, Marktstände und diverse Attraktionen locken mit einem bunten Angebot. Beste Unterhaltung an einmaliger Lage – Festplatz am See.

**EINTRITT UND EVENTS SIND KOSTENLOS.**

**HORNER SEEFEST** 7.8.9. September 2007

<b>FEUERWEHRZELT</b> Fr. und Sa., ab 20.00 Uhr, «HOT BLACK ROSES»	<b>KINDERZIRKUS RO(H)RSPATZ</b> Samstag, 15.00 Uhr (bei schlechtem Wetter Sonntag um 15.00 Uhr) Sponsor: Gemeinde Horn.
<b>LAGOBAR</b> Freitag, ab 20.00 Uhr «ROBERT & ROBERT» Party- und Coverband.	<b>ÖKUMENISCHER GOTTESDIENST</b> Sonntag, 9.30 Uhr, im Feuerwehrzelt.
<b>JASSCLUB «Q-BAR»</b> RACLETTE-STUBE	<b>KUNSTFLUGSCHAU</b> MIT ROMAN BÜHLER Sonntag, 14.00 Uhr (bei Schlechtwetter-Voraussage bereits am Samstag, 14.00 Uhr)
<b>MÄNNERRIEGE</b> «GROTTO TICINESE»	<b>ZELTSTADT AM SEE</b> Riesentrutsche, Hexenleiter, Häu den Lukas, Tombola, 4-fach-Trampolin, Kinderkarussell, Schiessbude, Gumpischloss, Marktstände, Bodensee Triathlon...!
<b>SCHÜTZENVEREIN</b> «SCHÜTZESTÜBLI»	
<b>JUGENDCLUBS</b> WIWA UND ALCATRAZ	

Freitag 18.00-04.00 Uhr  
Samstag 11.00-04.00 Uhr  
Sonntag 11.00-19.00 Uhr

fatzer, D&D, Ökoverwertungsgenossenschaft, APPENZELER BIER



**Leser-  
briefe**

**Bald kein Mostindien mehr?**

Dieser Tage sind auf unserem Betrieb wie auch auf anderen Betrieben zahlreiche Obstbaumhochstämme wegen Feuerbrand bodeneben abgesägt worden. Sie waren reich mit Früchten behangen und in ernsterem Zustand. Für mich als alter Obstbauer ist dies ein kaum verkraftbarer Akt und eine sehr deprimierende Angelegenheit, zumal ich die Bäume seinerzeit mit viel Mühe und Arbeit selber gepflanzt hatte. Warum hat man nicht mindestens noch ein paar Tage zuwarten können, bis die Früchte geerntet waren? Im jetzigen Zeitpunkt besteht ja gar keine Infektionsgefahr. Meines Erachtens ist es grundsätzlich schlicht unverantwortlich, so viele prächtige Bäume zu fällen. Diese sind dann für alle Zeiten umgehauen und ins Feuer geworfen. Wichtiger wäre, dass die Ursache der Krankheit endlich und auf schnellstem Wege erforscht würde und dann mit entsprechenden Mitteln bekämpft werden könnte. In der Medizin wird in solchen Fällen sofort gehandelt. Mit dem Entfernen so vieler wertvoller Bäume wird das Problem sicher nicht gelöst! Diese Bäume aber werden uns für alle Zeiten fehlen. Ich sage nur wie Jesus am Kreuz: «Herr, vergib ihnen, denn sie wissen nicht, was sie tun!» Wenn wir so weitermachen, wird das vertraute Bild des Obstkantons Thurgau bald verschwunden sein. Offenbar spielt das für gewisse Leute überhaupt keine Rolle. – Ade, Mostindien! *J. Straub, Arbon*

**Herzlichen Dank an unsere Helfer**

Unser Konzert «the World of Electone» vom 25. August in Steinach war ein voller Erfolg. Mit über 200 Besuchern wurden all unsere Erwartungen übertroffen! An dieser Stelle möchten wir uns nochmals ganz herzlich bei all unseren Helfern bedanken. Ob mit Kuchenbacken, helfen beim Einrichten oder an der Bar – ihr alle habt mit eurem Einsatz und Engagement viel zu diesem einzigartigen Abend beigetragen.

*Marco Cerbella*

Primarschulgemeinde mit neuem Kommunikationskonzept

# Hoher Stellenwert



Die beiden Schulhäuser Bergli (links) und Stacherholz können gemäss neuem Kommunikationskonzept eigene Erscheinungsbilder entwickeln.

**Die Kommunikation habe in der Primarschulgemeinde Arbon einen hohen Stellenwert, versichert Präsident Konradin Fischer. Deshalb wurde auf 1. August ein neues Kommunikationskonzept in Kraft gesetzt.**

Im Leitbild der Primarschulgemeinde Arbon vom 4. Januar dieses Jahres wurde eine offene, zeitgerechte und transparente Information in Aussicht gestellt. Mit dem neuen Kommunikationskonzept soll diese nun auch in die Praxis umgesetzt werden. So soll Kommunikation offen und verständlich sein, gezielt wirken sowie regelmässig und zum richtigen Zeitpunkt erfolgen.

**Zuständigkeiten klar geregelt**

Im neuen Konzept werden verschiedene Formen von Kommunikation und Informationsflüsse aufgezeigt sowie Zuständigkeiten geklärt und Abläufe beschrieben. Ausgearbeitet wurde dieses Papier durch eine Arbeitsgruppe unter dem Vorsitz von Carmen Lüthy mit Schulleiter Peter Hinderling sowie den Lehrkräften Ilo-na Hugentobler, Doris Cenci, Regina Morgeneegg und Lily Rutz. Für Schulpräsident Konradin Fischer ist wichtig, dass auch bei der Kommunikation die Hierarchiestufen eingehalten

werden. Unter den Zuständigkeitsleitlinien werden deshalb die Aufgaben von Behörde, Schulpräsidium, Schulleitung und Klassenlehrperson klar definiert. Klar umschrieben wird auch das heikle Thema Schweigepflicht / Datenschutz / Rechtliches. Eher ungewohnt geregelt wird in der Primarschule Arbon das Erscheinungsbild. Zwar basieren alle Schriftstücke der Schulgemeinde auf den gleichen Vorlagen, doch können die beiden Schulhäuser Bergli und Stacherholz für sich für schulspezifische Themen ein eigenes Erscheinungsbild entwickeln.

**Freiwillige Infoveranstaltungen**

Sowohl für interne als auch für externe Bezugsgruppen sind Informationsmittel und Verantwortlichkeiten bestimmt worden. An erster Stelle stehen intern ausserordentliche Krisensituationen, für welche ein spezielles Krisenkonzept erarbeitet wird. Dieses sieht – falls notwendig – den Beizug von Task Force, Vorstandschaftsbehörde sowie Polizei vor und soll laufend erweitert werden. Dazu und zu weiteren Kommunikationsthemen sind jeweils zum Kalender- und Schuljahresbeginn freiwillige Informationsveranstaltungen geplant. *red.*

**Geführte Altstadttrundgänge**

Diesen Sommer haben schon viele Besucher und auch Einheimische auf einem geführten Rundgang durch die Arboner Altstadt viel Interessantes aus der Geschichte der Stadt erfahren. Bald geht die Sommersaison zu Ende. Letzte Gelegenheit also, an einem der geführten Altstadttrundgänge teilzunehmen. Diese finden noch bis zum 16. September jeweils dienstags um 10 Uhr, donnerstags um 19.30 Uhr sowie sonntags um 10.30 Uhr statt. Treffpunkt ist jeweils beim Hafenkiosk. Kosten pro Person acht Franken, Familien 16 Franken; mit einer gültigen Bodensee-Erlebniskarte ist die Teilnahme gratis. Weitere Infos beim Infocenter, Schmiedgasse 5, Arbon, Tel. 071 440 13 80.

**Malatelier im Haus Freya**

Noch gibt es für Kursteilnehmer in der Farbenwerkstatt im Haus Freya bei Verena Niggli an der Römerstrasse 13 in Arbon freie Plätze. Erwachsene malen einmal monatlich am Samstagmorgen von 9 bis 11 Uhr. Kinder und Jugendliche (ab Kindergartenalter bis Schulaustritt) malen in zwei Gruppen am Dienstagnachmittag von 17.30 bis 18.45 Uhr. Anlässlich der Arboner Kulturtag besteht am Samstagmorgen von 9 bis 11 Uhr und am Nachmittag Gelegenheit, einen Blick ins Malatelier zu werfen, probeweise mitzumalen und die Welt der Farben kennen zu lernen. Für Auskünfte und Anmeldungen steht die Maltherapeutin und Farbdesignerin Verena Niggli unter Tel. 071 446 43 66 zur Verfügung.

**Won Gruber zieht nach Arbon**

Nach zwei Jahren in Roggwil hat Won Gruber an der Eichenstrasse 33b in Arbon eine neue Praxis eröffnet. Die dipl. Masseurin und Ausbilderin für traditionelle Thaimassage ist seit 22 Jahren im Beruf tätig. Die neue Praxis verfügt über drei Massageräume, zwei Fussmassageplätze und verschiedene Geräte zum Entspannen und Therapieren. Nebst traditioneller Thaimassage, Oel-, Aroma- und Fussmassage bietet Won Gruber auch Kopf- und Schulter-Nackentherapie sowie Bauchweg-Massage an. Neu gibt sie auch Massageunterricht. *red.*

Begeisternde Trend-Modeschau bei Bonsaver in Arbon

# Feuerwerk an Kreativität



Das Marken-Sortiment von Bonsaver Mode bietet beste Qualität in einem fairen Preissegment. Auf zwei Etagen werden in den Konfektionsgrössen 34 bis 48 drei Mode-Stil-Welten präsentiert.

**Die Mode für den kommenden Winter präsentiert sich spielerisch, ideenreich und vielseitig. Davon konnten sich bei Mode Bonsaver in Arbon kürzlich rund 300 Modebegeisterte eindrücklich überzeugen.**

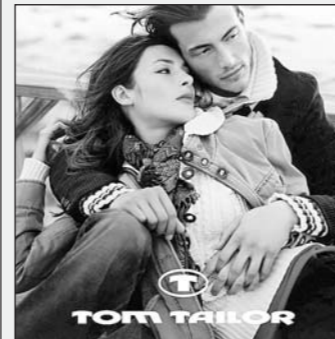
Eines vorweg – die kommende Wintermode gleicht einem Feuerwerk an Kreativität. Denn der neue Look wird deutlich facettenreicher. Gespielt wird nicht nur mit Formen und Farben, sondern auch mit Schichten. Verschiedenste Stoffe werden in mehreren Längen übereinander getragen. Spannung wird sowohl mit feinen Jerseys, leichtem Strick, Halbärmeln über Langärmeln, aber auch mit kurz über lang, weit über schmal oder mit einer A- über einer H-Linie

**Kulturveranstaltungen melden**

Bis 10. September können die Daten für kulturelle Veranstaltungen Arbon und Umgebung der Monate Oktober, November und Dezember 2007 der Agenda «Kulturverdacht» gemeldet werden. Noch mehr Aufmerksamkeit erhält der Anlass mit einem Inserat (Bild und Text). Meldungen an [info@kulturverdacht.ch](mailto:info@kulturverdacht.ch) oder [info@wordworker.ch](mailto:info@wordworker.ch). Ebenso möglich per Post an Kulturverdacht, Schlossgasse 4, 9320 Arbon. Informationen unter [www.kulturverdacht.ch](http://www.kulturverdacht.ch)

**Adesso-Trend-Fashion-Show**

Am Mittwoch, 12. September, lädt das Adesso-Fashion-Team um 19.15 Uhr zur beliebtesten Trend Fashion Show im Novaseta-Center in Arbon ein. Reto Scherrer, bekannt von Radio Top, wird die Gäste durch den Abend führen. DJ Wisi und zehn Models sorgen für Unterhaltung und Stimmung! Apéro und Modeschau ab 19.15 Uhr, anschliessend Late-Night-Shopping. Der Eintritt kostet zehn Franken und wird bei einem Einkauf bis zum 30. November 2007 voll angerechnet. Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung erwünscht unter Tel. 071 446 80 80 oder [info@adesso-boutique.ch](mailto:info@adesso-boutique.ch)



Die neue Herbst- und Wintermode zeigt sich in neuen Silhouetten und Proportionen neue Kombinationen, ein verändertes Farb- und deutlich weniger Dekoration. Neutrale Farben bestimmen das Modebild. Schwarz, sehr viel Grau, dunkle Braun- und Naturtöne bis hin zu Khaki sind angesagt. Kräftige Farben werden als Akzente beispielsweise für Accessoires oder Shirts eingesetzt. Lagenlook ist angesagt! Kurz über Lang, Halbärmel über Langärmel, kurze Hosen und darunter die Leggings, Shirts über Strick. Das Lagenspiel ist so reich wie nie... – Wie spannend die neue Mode ist, zeigt die Trend-Fashion-Show in der Boutique Adesso in Arbon. *mitg.*

**Vortrag «Abenteuer Essen»**

Am Montag, 10. September, referiert Anja Walder um 20 Uhr im Gemeindesaal Steinach über gesunde Ernährung am Familientisch und Kochideen für den Alltag. Diesen Anlass organisiert Kids & Family Steinach für Eltern von zwei- bis zehnjährigen Kindern. Freier Eintritt / Kollekte.

erzeugt. Mit den neuen Schichten entstehen neue Silhouetten, kritische Punkte an der Figur lassen sich verbergen, und schöne und schlanke Stellen werden betont. Selbst kräftige Frauen sehen im Lagenlook gut aus, sofern die Materialien sanft in sich zusammenfallen, die Schultern definiert sind und die schmalen Hosenbeine eine schlanke Stelle signalisieren.

**Konfektionsgrössen 36 bis 46**

Die acht Mannequins, die Mode in den Konfektionsgrössen 36 bis 46 präsentierten, verdeutlichten, dass attraktive und fantasievolle Mode nicht auf Kleingrössen fixiert ist. «Begegnen Sie der Modewelt mit offenen Sinnen», forderte Catherine Imhof, Inhaberin der Bonsaver Mode AG, das begeisterte Publikum auf. Das Bonsaver-Marken-Mode-Sortiment bietet beste Qualität in einem fairen Preissegment. Auf zwei Etagen werden in den Konfektionsgrössen 34 bis 48 drei Mode-Stil-Welten präsentiert. Von jung bis frech, von sportlich bis elegant, vom überraschend bis stilvoll; im Arboner Fachgeschäft treffen verschiedene Welten aufeinander. Für welchen Stil sich Frau auch entscheidet, düstere Wintertage dürften mit der ideenreichen Mode mit Leichtigkeit zu überstehen sein. *mitg.*

**klubschule**

**MIGROS**

**News aus der Klubschule Migros**

Für Fremdsprachige beginnen ab 17. September die Deutschkurse. Wer Gelegenheit hat, den Kurs tagsüber zu besuchen, kann dies dreimal wöchentlich vormittags tun; der Abendkurs findet einmal pro Woche statt. Sicheres Auftreten und Präsentieren wird im privaten oder geschäftlichen Alltag immer wichtiger. Am 14. und 15. September findet ein Redetraining- und Rhetorik-Seminar statt. Ein Seminar mit dem gleichen Inhalt richtet sich speziell an Frauen und findet am Freitag, 21. September und 5. Oktober, statt. Angesprochen werden Frauen, die im Geschäft, im Verein, in der Behörde, in der Politik, aber auch privat reden. Das Seminar Sitzungsleitung und Moderationstraining vom 17. und 18. September richtet sich an Personen wie zum Beispiel Führungskräfte, Projektleiter/innen oder Vorstandsmitglieder von Vereinen, die ihr Arbeiten in und mit Gruppen verbessern wollen. NLP, das Neurolinguistische Programmieren, beschäftigt sich mit Verhaltensmustern und den Möglichkeiten, diese zu beeinflussen. Das zweitägige Seminar vom 21. und 22. September vermittelt einen Einblick in diese Methode. Das Seminar richtet sich an alle interessierten Personen, die sich gezielt mit ihren Ressourcen auseinandersetzen und ihre Kommunikationsfähigkeit verbessern möchten. Sie stehen mit dem Chef im Aufzug und kriegen ausser einem gequälten «Morgen» keinen Mucks heraus. Schade, denn selbst ein kurzes Gespräch mit belanglosem Inhalt kann einer Karriere entscheidenden Auftrieb geben. Am 22. September findet das Seminar Smalltalk statt. Wer seine Bikini-Figur über den Winter retten möchte, sollte sich möglichst bald für einen Fitkurs einschreiben. Pilates ist ein sehr beliebtes Training und strafft die Problemzonen wie Bauch, Po und Beine. Schnupperlektionen gratis! Auskunft und Anmeldung: Klubschule Migros, Schloss, 9320 Arbon, Tel. 071 447 15 20 oder unter [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch). *pd.*



## Öffentlicher Aufruf der IG Seelinie

Die Interessengemeinschaft (IG) Seelinie, die sich gegen die zunehmenden Belastungen durch die Güterzüge auf der Seelinie wehrt, erklärt den September zum «Antifrust-Monat». Sie ruft die von lauten Güterzügen geplagte Bevölkerung entlang der Seelinie auf, ihren Frust loszuwerden und über ihre Situation und ihre Leiden zu berichten. Die IG fragt: «Bringen Sie die nächtlichen Güterzüge um den Schlaf? Lösen Lärm und Erschütterungen körperliche oder psychische Leiden aus? Stellen Sie Schäden an Ihrer Liegenschaft fest, die durch Güterzüge verursacht sein könnten? Erleben Sie weitere negative Auswirkungen durch die vorbeidonnernenden Güterzüge?» Die Berichte aus der Bevölkerung werden vertraulich behandelt. Persönliche Berichte sind bis Ende September zu richten an: IG Seelinie, Postfach 189, 8590 Romanshorn. E-Mail: info@igseelinie.ch, Tel. 071 463 61 24 (Ursula Wismer).

IG Seelinie

## Haarmineral-Analyse in der Dropa

Die Haarmineral-Analyse dient zur Früherkennung eines Mangels an Mineralien und Spurenelementen sowie einer Belastung mit Schwermetallen. Wer darüber mehr erfahren möchte, erhält am Freitag, 21. September, in der Dropa-Drogerie in Arbon 10 Prozent Rabatt auf eine Haarmineral-Analyse!

Die Haare widerspiegeln die Versorgung des Körpers mit lebenswichtigen Mineralien/Spurenelementen und zeigen die Belastung mit giftigen Metallen an. Die Haarmineral-Analyse ist eine von der WHO anerkannte Untersuchungsmethode. Ein Fachspezialist berät in der Dropa-Drogerie in Arbon am Freitag persönlich zur Haarmineral-Analyse. Diese ist für alle bestimmt, die sich ein Bild über ihren Ernährungszustand im Bereich der Mineralien / Spurenelemente resp. ihrer Belastung mit toxischen Elementen machen möchten. Bei chronischen Beschwerden jeder Art und bekannten Ursprungs (Allergien, Rheuma, Herzkreislauf-Erkrankungen, Akne, Fibromyalgie...) – Für die Haarmineral-Analyse ist am Freitag, 21. September, eine Voranmeldung erforderlich, da nur eine begrenzte Anzahl Termine abgemacht werden kann. Anmeldung nimmt die Dropa-Drogerie Arbon unter Tel. 071 446 27 42 entgegen. *mit.*

# Leser-brief

## Ist das noch normal?

Vergangene Woche erledigte ich meinen Einkauf bei einem Grossverteiler in Arbon. Mit ungläubigem Kopfschütteln stand ich vor einem Regal mit dem «Wochenhit»: Gala-Äpfel aus Südafrika, 1kg Fr. 4.40! Wir stehen in Mostindien mitten in der Obsternte! Ist das noch normal? Frägt sich der Konsument auch, wie diese Äpfel gespritzt werden, und denkt er an die Transportkosten und an unsere Umwelt? Momentan wird so viel gefragt und gestritten um den Feuerbrand. In der Schweiz gelten strenge Vorschriften für unsere Obstbauern, an die sie sich halten müssen. Darum beisse ich kräftig in einen gesunden, günstigen Schweizer Apfel! *Ruth Gsell, Frasnacht*

## Liegenschaften

**Arbon, St.Gallerstr. 18a.** Zu vermieten per sofort 100 m<sup>2</sup> grosse **3 1/2-Zi.-Dachwohnung** im 5. Stock, mit Lift. Miete Fr. 1550.– alles inkl. (alles neu) Tel. 079 690 99 76.

**Arbon/Hauptstrasse 29 (Eingang von der Promenadenstr.)** per 01. 12. 07 oder nach Vereinbarung zu vermieten: **3 1/2-Zi.-Wohnung im 1. Stock, grosser Balkon, erneuerte grosse Küche mit Geschirrspüler, Glaskeramikherd, eigene Waschmaschine mit Tumbler. Laminatböden etc.** Mietzins Fr. 990.– inkl. NK. Besichtigung und Auskünfte Tel. 076 383 92 35.

**Arbon, St.Gallerstr. 18c.** Zu vermieten per sofort **4 1/2-Zi.-Attikawohnung** 100 m<sup>2</sup>. Miete Fr. 1650.– alles inkl. (alles neu) Tel. 079 690 99 76.

**Tübach, Seeblickstr. 26.** Zu verkaufen schöne helle, 110 m<sup>2</sup> grosse **4 1/2-Zi.-Wohnung** mit 2 Balkonen, neuer Küche, in steuergünstiger Gemeinde, 8 km bis St.Gallen. VP Fr. 360000.– inkl. Tiefgaragenplatz. Tel. 071 845 31 43.

**Arbon.** Zu vermieten **3-Zi-Wohnung** 75 m<sup>2</sup> im 1. Stock, ruhig, renoviert, Laminat in allen Zimmern. Südbalkon, Sonnenstore, moderne Küche, grosser Kühlschrank, Tiefkühler und Geschirrspüler. Bad mit Fenster, grosse und kleine Waschmaschine, Tumbler, geheizter Trockenraum, Keller und Velorum. Mietzins Fr 1090.– inkl. NK und inkl. Digitalfernsehen. Tel. 079 267 58 04.

**In Arbon** an ruhiger Lage **4-Zi-Wohnung** für 1 bis 2 Personen zu vermieten. Bezug nach Vereinbarung, Anfragen: Tel. 071 446 32 52.

**Arbon, Rebhaldenstr.** Zu vermieten **2-Zi-Wohnung** per sofort o.n.V. Fr. 850.– inkl. Heizung & Strom. Auskunft: Tel. 071 446 15 29 e. v. möbliert.

**Arbon** an ruhiger Lage mit sensationeller Aussicht auf den Alpstein: Im Dachgeschoss zu verkaufen gut erhaltene grosszügige **3 1/2-Zi.-Eigentumswohnung** (Bodenfläche 105 m<sup>2</sup>), Lift, Plattenboden, separates WC mit Waschmaschine/Tumbler, Bad mit Dusche/Badewanne und WC, Specksteinofen im Wohnzimmer, Raumhöhe im Ess- und Wohnzimmer bis 3.85 m, Küche mit Glaskeramikherd und Geschirrspüler, Südbalkon 10 m<sup>2</sup>, Terrasse 6.6 m<sup>2</sup>, Kellerabteil und Estrichanteil, Garagenbox und / oder Tiefgaragenplatz, Verhandlungspreis: CHF 420'000.– exkl. Garagenplätze. Anfrage unter Telefonnummer Geschäft 071 447 79 40, Yvonne Landolt.

**Zu kaufen gesucht** von naturverbundenem Paar **freistehendes Haus in ländlicher Umgebung** zwischen St.Gallen und Bodensee. Wir wünschen uns ein Zuhause mit natürlichem Umschwung und viel Raum zum Wohnen und Werken. Wir freuen uns auf Ihr Angebot bis Fr. 400'000.–, Tel. 071 446 95 63.

**Arbon in der Altstadt.** Zu vermieten oberhalb Rest. Little Italy grosse, helle **3 1/2-Zi.-Wohnung** (ca. 100 m<sup>2</sup>) MZ Fr. 1100.– inkl. NK. Bodenbeläge Laminat, Keramikherd, eigene WM und Tumbler. Auskunft: Frau Widmer Tel. 071 888 08 22.

**Arbon, Bahnhofstr. 40.** Zu vermieten per sofort **Räumlichkeit 30 m<sup>2</sup>** im 1. OG (im EG Coiffeurgeschäft). Ideal z. B. für Nagelstudio, Boutique oder Ähnliches. Miete Fr. 500.– alles inkl. Auskunft Tel. P 078 644 67 41 oder G 071 440 26 56.

**In Arbon** zu vermieten nach Vereinbarung nette, kleine **3-Zi-Wohnung** mit Terrasse, teilw. möbliert, ruhige Lage. Mietzins Fr. 850.– inkl. NK. Nichtraucher bevorzugt. Tel. 071 446 23 57.

## Treffpunkt

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstr. 4, Arbon. **Mo-Fr Mittags-Menü** mit Vorspeise und Dessert **Fr. 14.–**, sowie zur Auswahl **4 verschiedene Sorten Spaghetti** – Portion **Fr. 12.–. Sonntag Mittags-Menü.** Spaghetti à discretion. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Tel. 071 446 86 07.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik • Kinderhort. Morgenfit-Abos 1 Jahr Fr. 555.–** (Fitness inkl. Aerobic und Spinning). **www.advantisfitness.ch**

**Cafe Restaurant Weiher,** Arbon. **Mittags-Menü Fr. 13.–, kleine Portion Fr. 8.–. Spezialitäten:** versch. Fleischgerichte sowie als Beilage Gemüse und Kartoffeln, alles vom Grill. Auf Ihren Besuch freuen sich Th. + K. Glarner, Telefon 071 446 21 54.

**Hotel Restaurant Bellevue Arbon,** Tel. 071 446 12 03. Voranzeige: **27./28./29. September METZGETE.**

## Privater Markt

**REINIGUNGEN-UNTERHALTE** Wohnungen / Treppenhäuser / Fenster und Umgebungsarbeiten. **A.G. Reinigungen** Tel. 079 416 42 54.

**Macht d'Computer nicht was ich will, so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill.** «PC-Kurse/Hilfe: Vista, Office 12, Homepage, Sicherheit... www.jbf.ch»

Offener **Rückbildungs-Gymnastikkurs,** Mittwoch 9.30–10.30 Uhr mit oder ohne Babybetreuung in der Musikschule Arbon, 1. Stock rechts. Kursleitung: Brigitte Zwysig, dipl. Hebamme Qualitop-Anerkennung. Anmeldung: 8.00–9.00 Uhr oder 19.00–20.00 Uhr unter Tel. 071 440 05 06.

Natürlich Singen! – Opernsängerin aus Arbon erteilt **Gesangsunterricht, Stimmbildung, Atemschulung.** Auf Ihren Anruf freut sich Stefany Goretzko, 079 798 99 70.

**HUNDESITTER** gesucht. Für 2 bis 4 Tage pro Woche. Labrador-Rüde, 8-jährig. Tel. 071 446 87 83 / 078 831 23 73.

**Suche Stelle in gepflegtem Haushalt** Raum SG/TG. Langjährige Erfahrung in Haushaltführung inkl. Kochen und Gartenpflege. Wer braucht zuverlässige Hilfe (Schweizerin)? PW vorhanden, Stellenantritt Anf. Oktober. Angebote unter Chiffre Nr. 316, an Redaktion felix, Postfach 366, 9320 Arbon.

**Reinigungsservice** – sauber, günstig und zuverlässig. Andrea Halter-Hengartner, Steinach. Tel. 071 446 97 24, Natel 079 452 73 40.

**Hochzeitsfrisuren, Hochsteck- und Partyfrisuren, Schminken, Augenbrauen zupfen etc. für jeden Anlass.** Termin nach Vereinbarung. Consuela D'Agostini, Tel. 078 618 17 28.

**Gesucht:** Sie sind eine erfahrene, zuverlässige, saubere **Schwizerdütsch sprechende Haushaltshilfe?** Sie haben 4 Std/Wo. freie Kapazität, in der Nähe von Arbon, dann erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit Foto und Referenzen unter Chiffre Nr. 317, an Redaktion felix, Postfach 366, 9320 Arbon.

**Schnell und Top! Wasch- und Bügelservice in Arbon.** Hauslieferdienst (CH-Frau) Tel. 071 951 28 14 oder 076 577 20 09.

**Alterspflege und Betreuung.** Erledigt von Kommissionen usw. Frau (CH) 44, Pflegehelferin mit SRK Ausbildung und Spitex-Erfahrung sucht **Teilzeitanstellung.** Arbon und Umgebung. Kontaktaufnahme bitte unter Chiffre Nr. 318, an Redaktion felix, Postfach 366, 9320 Arbon.

Besuchen Sie felix auch im Internet unter **www.felix-arbon.ch**

# VERANSTALTUNGEN

## Arbon

**Freitag, 7. September**  
19.00 Uhr: Vernissage zur Ausstellung Marc Moser, Stahlplastiken, mit Barbara Führer, Cuphub-Café.

19.30 Uhr: Konzert der Stadtmusik beim Pavillon, Eröffnung Kulturtag. **Freitag bis Sonntag, 7. bis 9. Sept.** – 2. Arboner Kulturtag.

**Samstag, 8. September**  
08.00 bis 16.00 Uhr: Flohmarkt in der Arboner Altstadt.

10.00 bis 16.00 Uhr: Tag der Küche bei MB Küchen & Bäder.

**Sonntag, 9. September**  
10.30 Uhr: Offenes Singen mit Mario Schwarz und dem Kammerchor Oberthurgau im Landenbergsaal.

## Horn

**Freitag bis Sonntag, 7. bis 9. Sept.** – Seefest (vormals Horner Chilbi).

## Roggwil

**Dienstag, 11. September**  
14.00 Uhr: Spiel- und Plauschnachmittag, Spielplatz beim Schulhaus Berg, Club junger Mütter.

**Freitag/Samstag, 7./8. September** – Metzgete in der «Linde».

## Steinach

**Montag, 10. September**  
20.00 Uhr: Vortrag von Anja Walder über das «Abenteuer Essen» im Gemeindegarten. Kids & Family. **Dienstag, 11. September**  
20.00 Uhr: Vortrag «Ernährung von Säuglingen und Kleinkindern» von Ingeborg Hanreich im «Gartenhof», Verein Geburtshaus Artemis.

**Offenes Singen im Landenbergsaal**  
Am Sonntag, 9. September, singt der Kammerchor Oberthurgau um 10.30 Uhr im Landenbergsaal Arbon. Der Eintritt ist frei. Ziel ist es, im Rahmen der 2. Arboner Kulturtag eine fröhliche Gesangsstunde abzuhalten, von der mit Sicherheit alle Beteiligten beschwingt wieder nach Hause gehen werden. Unter Leitung von Mario Schwarz werden fröhliche, vierstimmige Lieder vom Chor vorgesungen und anschliessend zusammen mit den Zuhörern eingeübt. Orchester-Unterstützung erhält der Chor durch Mitglieder des Sinfonischen Orchesters Arbon. Ähnliche Auftritte in St.Gallen (öffentliche Adventssingen) beschenken dem Chor jeweils übervolle Kirchen.

*Pfn Angelica Grewe*

Freitag ist felix-Tag



7 . S e p t e m b e r 2 0 0 7

# Kirch-gang

## Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche: 11. bis 14.9.2007:  
Pfn. A. Grewe, Tel. 071 446 37 47. **Samstag, 8. September**  
17.30 Uhr: Jugendgottesdienst mit Pfarrer B. Wiher in der Glögglstube Frasnacht. **Sonntag, 9. September**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Taufe von Lean Emanuel Mele, Pfarrer Bruno Wiher.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 8. September**  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier in Horn. **Sonntag, 9. September**  
09.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil.  
09.30 Uhr: Misa española en la capilla.  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.

**Chrischona-Gemeinde** – Kein Gottesdienst, Gemeindegottesdienst.

**Christliche Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Heilsarmee**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Kinderprogramm.

**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst.

**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.

**Zeugen Jehovas**  
**Samstag, 8. September**  
18.30 Uhr: Vortrag «Von welchem

Nutzen es für Christen ist, sich von der Welt getrennt zu halten».

## Berg

**Katholische Kirchgemeinde**  
10.30 Uhr: Wort-Gottes-Feier mit Kommunion.

## Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer K. Schumacher, Arbon. Mitwirkung: Sängerefreunde Mammertshofen.  
09.30 Uhr: Kindergottesdienst in Roggwil.  
10.30 Uhr: Kindergottesdienst in Freidorf.  
10.45 Uhr: Jugendgottesdienst.

**Katholische Kirchgemeinde**  
*Jeden Dienstag und Samstag*  
19.00 Uhr: Gottesdienst.

## Steinach

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 8. September**  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier mit der Instrumentalgruppe. **Sonntag, 9. September**  
09.15 Uhr: Eucharistiefeier.

## Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst im Chilbizelt am Seefest.

**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 8. September**  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier. **Sonntag, 9. September**  
09.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst im Chilbizelt am Seefest.

## 1. Euregio Jahrgangsmehrkampf

Der SC WiSo-Euregio organisiert am Samstag, 15. September, den ersten Jugend-Jahrgangsmehrkampf im Schwimmbad Arbon. Der sehr junge Verein aus Wittenbach, der mit dem SC Arbon eine Schwimm-Trainings- und Wettkampfgemeinschaft bildet, freut sich auf 100 gemeldete Schwimmer und Schwimmerinnen. Neu ist, dass die Schwimmer/-innen mehrere Disziplinen absolvieren müssen und am Schluss eine Mehrkampfwertung erstellt wird. Die Jugendlichen werden alle in ihren aktuellen Jahrgängen gewertet. Am Samstagmorgen um 9 Uhr starten die Jahrgänge 1991–95, und am Nachmittag sind die Jahrgänge 1996–98 und jünger

an der Reihe. – Die Organisatoren bitten die Öffentlichkeit um Verständnis, dass an diesem Samstag das 50-Meter-Becken für den Wettkampf der Kinder gesperrt ist. Sie würden sich aber über zahlreiche Zuschauer freuen.

## Konzert zum Buss- und Bettag

Am Sonntag, 16. September, um 19 Uhr findet in der Otmarskirche Roggwil anlässlich des Buss- und Bettags ein festliches Konzert für zwei Violinen und Orgel statt. Die Ausführenden sind Leo Gschwend und Julia Kräuchi, Violine, sowie der Organist Dieter Hubov. Es kommen Werke von J.S. Bach, H.J.F. Biber, G. Muffat und A. Honegger zu Gehör. Der Eintritt ist frei – Kollekte.



Endlich ein Training, das Spass macht.



Stephan Keller, Kaufmann, St. Gallen:

„Abwechslung und Spass statt Kampf und Krampf. Das Micro Intervall Training mit fachkundiger Betreuung im kybun Center ist einfach sensationell.“

kybun Center in Ihrer Nähe: Roggwil, Tel. 071 / 454 65 16



**Gratis-Bon**  
Wert Fr. 80.-

\* 1 Std. Personal-Training  
\* Vorreservation:  
Tel. 071 / 454 65 16

kybun®  
gesunde Bewegung.

# DOMINO

In der 387. Domino-Runde wendet sich Jolanda Zöllig an Brigitte Schwarzl.

*Jolanda Zöllig: Du bist in Rorschach aufgewachsen und wohnst jetzt in Arbon. Könntest du dir überhaupt vorstellen, sonstwo zu wohnen?*

**Brigitte Schwarzl:** Eigentlich ja. Aber nur wieder an einem See. Da mein Mann vor 17 Jahren mit seinem Geschäftspartner eine Firma in Arbon gründete und unsere Tochter hier zur Schule geht, erübrigt sich die Frage eines Umzugs allerdings.

*Jolanda Zöllig: Du bist in einem Bastelatelier eingemietet. Was bereitet Freude an der Handarbeit?*

**Brigitte Schwarzl:** Als ich die Möglichkeit bekam, mich dort einzumieten, habe ich das Mosaiken erlernt. Da wir uns regelmässig zu viert im Atelier treffen, können wir unsere kreativen Ideen austauschen und umsetzen. Am meisten Freude habe ich am Vernähen von PVC-Blachen zu Handtaschen, Necessaires usw...



Brigitte Schwarzl im «Domino-Clinch».

*Jolanda Zöllig: Du hast eine Familie und bist hauptsächlich als Hausfrau tätig. Kannst du dir vorstellen, in einigen Jahren wieder eine Vollzeitstellung anzugehen?*

**Brigitte Schwarzl:** Das ist nicht mein Ziel, da ich sehr gerne kreativ in meiner Freizeit tätig bin. Zudem habe ich die Möglichkeit, teilzeitlich im Geschäft meines Mannes im Büro oder wenn nötig in der Werkstatt zu arbeiten.



*Jolanda Zöllig: Wo hältst du dich in deiner Freizeit besonders gerne auf?*

**Brigitte Schwarzl:** Im Sommer bin ich gerne mit meiner Familie auf dem Fahrrad unterwegs, und im Winter fahre ich gerne Ski. Ausserdem bin ich ein grosser Guggenmusik-Fan und spiele mit der Po-saune selbst bei den «Dorfchüblern» Goldach. In diesem Verein bin ich auch als Kassierin tätig.

Nächster «Domino»-Gesprächspartner von Brigitte Schwarzl ist Stefan Willi.



Joachim Wälti

Morgen Samstag, 8. September, geht der Horner Briefträger Joachim Wälti zum letzten Mal auf Zustelltour. Als Auslandschweizer in Ostdeutschland aufgewachsen, reiste Wälti 1958 im Alter von 15 Jahren alleine in die Schweiz, absolvierte dann eine Lehre als Landwirt und begann seine Arbeit 1963 bei der Post in Zürich. Schon vier Jahre später wurde er uniformierter Postbeamter in Horn. 42 Jahre lang war Joachim Wälti ein zuverlässiger Briefträger, dem es stets ein Anliegen war, seine Kunden bei jedem Wetter bis spätestens am Mittag zu bedienen. Jetzt geht er in den verdienten Ruhestand und kann alles ein bisschen gelassener nehmen. Maurice Bernard und das Team der Poststelle Horn wünschen Joachim Wälti für die Zukunft alles Gute und viel Freude bei seinem Hobby als Fussballschiedsrichter. – Und wir danken dem Horner Pöstler mit einem «felix der Woche».

## Ein Herz für Steinacher Kinder



Der Verein Familie Plus (welcher die Chindertagesstätte in Steinach betreibt) hat den Rotary Club Oberer Bodensee sowie den Circle féminin Rorschach und Umgebung zum gemütlichen Grillplausch eingeladen. Die starken Männer vom Rotary Club haben im Schweisse ihres Angesichts einen prächtigen Spielplatz, eine grosse Feuerstelle, einen Platz zum «Sändele» sowie einen grosszügigen Unterstand für die Aussenspielerzeuge gestaltet. Die Frauen vom Circle féminin Rorschach und Umgebung ergänzten den neuen Platz mit einem Sonnensegel und haben als gute Feen noch einen Wunsch für die Chindertagesstätte offen gelassen.